

Ignacio José García Sánchez

Taiwán, la isla hermosa y su
inexorable dialéctica hacia el "fin de
la historia"

[Visitar la WEB](#)

[Recibir BOLETÍN ELECTRÓNICO](#)

Taiwán, la isla hermosa y su inexorable dialéctica hacia el "fin de la historia"

Resumen:

El pasado viernes, 20 de mayo, Tsai Ing Wen (蔡英文) juró el cargo de presidenta de la República de China y pronunció el discurso inaugural, en el que estableció su visión de los principales desafíos a los que se enfrenta Taiwán, una sociedad instalada en la continua dialéctica de la modernidad y el reconocimiento personal, que pretende trascender los principios westfalianos del reconocimiento estatal. Un primer discurso de 3.700 palabras en el que la voz democracia se repite hasta 14 veces, paz 11, economía y juventud 10, justicia 9, "cross-strait" y mundo 6, seguridad 3, Estados Unidos, Japón, Europa, India y ASEAN 1, y la República Popular de China con su nombre y el vocablo independencia ninguna. Con relación a la utilización del nombre Taiwán y la República de China para referirse al país, el primero aparece en 45 ocasiones, mientras usa el nombre oficial en 5 ocasiones, una respecto al juramento como 14º presidente de la República de China, tres en relación con la constitución como el fundamento político básico, y la última reafirmando su responsabilidad como presidenta con la soberanía e integridad del territorio.

Abstract:

Last Friday, May 20, Tsai Ing-wen (蔡英文) was sworn in as president of the Republic of China, pronouncing the inaugural speech, in which she established his vision of the main challenges for Taiwan, a society installed in the modernity, facing the continuous dialectic of personal dignity, which seeks to transcend the Westphalian principle of state recognition. A first speech of 3,700 words in which democracy voice is repeated up to 14 times, peace 11, economy and youth 10, justice 9, "cross-strait" and World 6, security 3, United States, Japan, Europe, India and ASEAN 1, and the name People's Republic of China and the term independence none. Regarding the use of the name Taiwan and the Republic of China to refer to the country, the first appears 45 times, while the official name is used on 5 occasions, regarding the oath as the 14th president of the Republic of China, three times in relation to the constitution as the basic political foundation, and once reaffirming her responsibility to safeguard the sovereignty and territory of the Republic of China.

Palabras clave:

República de China, República Popular de China, Taiwán, relaciones, paz, seguridad, democracia, economía, justicia, juventud, independencia.

Keywords:

Republic of China, People's Republic of China, Taiwan, relationships, peace, security, democracy, economy, justice, youth, independence.

*«Deng describió esta estrategia¹, resaltando que: «No importa si la cuestión es dejada de lado durante algún tiempo, por ejemplo diez años. Nuestra generación no está preparada para encontrar un lenguaje común en esta materia. La siguiente generación estará más acertada y encontrará una solución aceptable para todos»².
«Los dos gobiernos a ambos lados del Estrecho deben dejar a un lado el legado de la historia y entablar un diálogo positivo en beneficio de sus ciudadanos»³.*

Introducción

EL pasado viernes, 20 de mayo, la presidenta de Taiwán⁴, Tsai Ing Wen (蔡英文), junto con su vicepresidente, Chen Chien Jen, juraron su cargos, los decimocuartos en la historia de la República de China (RC), 20 años después de la primera elección directa de Presidente en 1996.

El relevo de presidente supone también la tercera transición política entre el Partido Nacionalista —Kuomitang (KMT)— y el Partido Democrático Progresista (DPP por sus siglas en inglés), cuatro meses después de que el 16 de enero de 2016 venciera en las elecciones generales, en la que —al estilo norteamericano— se eligen el presidente y el vicepresidente. En la citadas elecciones Tsai Ing Wen obtuvo cerca de 7 millones de votos, el 56.1%, mientras que su dos rivales, el nacionalista Eric Chi Li Luan⁵, consiguió cerca de 4 millones de votos, el 31%, y James Soon, del Partido del Pueblo, logró más de un millón y medio de votos, el 12,8%. En las mismas elecciones se eligieron los 113 diputados del Congreso (Yuan), única cámara legislativa, en la que el DPP obtuvo la mayoría absoluta con 68 escaños, seguido del KMT con 35, el Partido del Nuevo Poder con 5, el Partido del Pueblo 3 y la Unión Solidaria 1. Estas elección confirmaron el cambio de tendencia política iniciado en la elecciones locales, celebradas dos años antes, en las que el DPP había obtenido cerca de 6 millones de votos con 13 alcaldías, mientras el KMT se acercó mucho a los 5 millones, y bajó de 14 a 6 alcaldes.

¹ La paciencia estratégica, que refleja la máxima de Deng Xiao Ping: «dejar a un lado los conflictos [y] perseguir desarrollo conjuntos».

² Fravel, M. Taylor. «Strong Borders Secure Nation: Cooperation and Conflict in China's Territorial Disputes» (2008) Princeton University Press. New Jersey, pp. 269, 270. Traducción del autor

³ Full text of President Tsai's inaugural address. 20 de mayo de 2016. Traducción del autor <http://focustaiwan.tw/news/aip/201605200008.aspx>

⁴ Tsai Ing Wen es profesora de universidad, doctora por la Escuela de Economía y Ciencia Política de Londres. Es de origen chino y aborigen taiwanés de la etnia hakka —un subgrupo de los Han al que también pertenecía Deng Xiao Ping— y de familia humilde, siendo la primera mujer que en Asia llega a ser presidenta sin tener un ascendiente masculino poderoso.

⁵ El presidente saliente Ma Ying Yeou que había cumplido dos mandatos —2004/2008 y 2008/2012— no se podía volver a presentar por estar limitado constitucionalmente a dos términos.



Después de la toma de posesión, la presidenta entrante Tsai Ing Wen y el presidente saliente Ma Ying Yeou saludan desde el palacio presidencial

El diagnóstico de la situación

«El pueblo ha elegido a una nueva presidenta y un nuevo gobierno con una única expectativa: solucionar los problemas».

Después de alabar el tesón y la determinación democrática del pueblo que había optado por el cambio y el inicio de una nueva era en defensa de la libertad y la democracia como forma de vida, la nueva Presidenta paso a hacer la diagnosis de la situación que calificó de difícil, enumerando los principales problemas, fiel muestra de los que acucian a las sociedades desarrolladas:

-  El riesgo de quiebra del sistema de pensiones si no se reforma
-  Un marco educativo rígido, alejado del contacto con la sociedad
-  La escasez de recursos energéticos

-  Un economía estancada que precisa de un nuevo modelo de desarrollo⁶
-  Una población cada vez más envejecida que requiere un sistema de atención progresivamente más extenso⁷
-  Una tasa de natalidad muy baja
-  Una severa contaminación medioambiental
-  Una pesimista situación fiscal
-  La pérdida de confianza en el sistema judicial
-  La seguridad alimentaria salpicada de escándalos
-  El aumento de la brecha entre pobres y ricos
-  Una seguridad social llena de agujeros
-  Y su mayor preocupación, una juventud confusa y sin esperanzas, que le lleva a decir: «cuando la juventud no tiene futuro, el país, con toda seguridad tampoco lo tiene».

La transformación de la economía

«Lo principal es transformar la estructura económica de Taiwán. Esta es la tarea más formidable que la nueva administración debe acometer».

El primer punto de su discurso, lógicamente, lo dedicó a la economía. Después de enumerar las fortalezas del país: su sector marítimo, la alta preparación y calidad de sus recursos humanos, una cadena industrial muy desarrollado con un sector PYMES muy emprendedor y ágil, y un espíritu empresarial resiliente, abordó lo que consideró una completa transformación de la economía y que denominó "nuevo modelo para el desarrollo económico".

⁶ Los datos macroeconómicos son: PIB, 1,05 (2013), 1,091 (2014) y 1,097 billones de \$ (2015), el 23º del ranking mundial; Crecimiento, 2,2% (2013), 3,9% (2014) y 0,8% (2015), el 186º del mundo; La Renta Per Cápita, 44.800 (2013), 46.500 (2014) y 47.500 (2015), el 28º del mundo; El Desempleo, 4% (2014) y 3,8% (2015), el 33º del mundo; Deuda Pública, 33,4% (2014) y 32,8% del PIB (2015), el 136º del mundo; Inflación, 1,2% (2014) y -0,3% (2015), el 27º del mundo; Equilibrio de la Balanza Comercial de, 65.420 (2014) y 76.170 mil millones de dólares (2015), el 6º del mundo; y una Reserva de Divisas de, 419.000 (2014), 426.000 millones de dólares (2015), el 6º del mundo. Visitada el 22 de mayo de 2016.

<https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/tw.html>

⁷ La edad media de la población de acuerdo con "the world factbook" es 39,7 años, el 49º del ranking mundial, con un crecimiento vegetativo del 0,23%, el 181º mundial, y una esperanza de vida de 79,98 años, el 40º mundial. Los valores medios mundiales son, respectivamente: 29,9 años, 1,08% y 68,7 años

Con la vista puesta en las críticas a la anterior administración sobre la excesiva dependencia económica de la República Popular China (RPC), abogó por fortalecer la «vitalidad y autonomía» de la economía «reforzando la conexiones a nivel global y regional», favoreciendo los acuerdos económicos de cooperación tanto bilaterales como multilaterales⁸, así como los acuerdos de libre comercio. En este sentido mencionó el Acuerdo Transpacífico de Cooperación Económica (TPP, por sus siglas en inglés) liderado por Estados Unidos y la Asociación Económica Integral Regional (RCEP, por sus siglas en inglés) que promociona China⁹.

Otra importante línea económica trazada en el discurso inaugural es la «nueva política hacia el sur» con un claro objetivo, «decir adiós a nuestro pasado de dependencia en un mercado único¹⁰» y que pretende aumentar el alcance y la diversidad del comercio. Aunque, de acuerdo con los datos que aporta "the world factbook"¹¹, las exportaciones de Taiwán disminuyeron de 317.800 millones de dólares en 2014 a 284.900 en 2015, figurando en la 18ª posición del ranking mundial, con una distribución que en 2012 era la siguiente: RPC (27,1%), Hong Kong (13,3%) —ambos suponían un total de 40,4%¹²—, Estados Unidos (10,3%), Japón (6,4%), y Singapur (4,4%)¹³. Las importaciones, que también disminuyeron de los 274.000 millones de 2014 a los

⁸ «La vigésima segunda Conferencia Mundial de Empresarios y Comerciantes Taiwaneses acaba de reunir en Madrid a más de 600 empresarios de este país que se encuentran repartidos por todo el mundo. El encuentro organizado por la "World Taiwanese Chambers of Commerce", organismo presidido por el empresario afincado en España Yao Shiung Lee, tenía por objetivo estimular el interés de los empresarios taiwaneses por nuestro país y la búsqueda de nuevas oportunidades de inversión entre ambos mercados, cuyos intercambios comerciales alcanzaron los 1.780 millones de dólares en 2015». http://cincodias.com/cincodias/2016/03/09/empresas/1457523278_982747.html Visitada el 21 de mayo de 2016.

⁹ Un estudio de Peter A. Petri señala que en el horizonte del año 2025, el RCEP podría incrementar el PIB mundial en 600.000 millones de dólares, mientras que el TPP generaría la mitad, 300.000 millones. Y que los dos juntos, si pudiesen integrar a todos los miembros de la APEC, generaría un incremento de 1,9 billones de dólares. <http://www.brookings.edu/~media/events/2013/4/23-china-taiwan-us/china-taiwan-us-relations-panel-3-transcript.pdf> Visitada el 22 de mayo de 2016

¹⁰ De acuerdo con el Mainland Affairs Council (Taiwán), el intercambio comercial durante 2015 fue de 115.400 millones de \$, 71.220 millones en exportaciones y 44.190 en importaciones, lo que supone un superávit de la balanza comercial de Taiwán de 27.030 millones de \$. Los visitantes de Taiwán al continente totalizaron las 5.498.000 personal y los visitantes continentales a la isla los 4.143.800. La cifras desde 1987 son: 87.680.700 y 20.001.200 respectivamente. Visitada el 22 de mayo de 2016.

<http://www.mac.gov.tw/public/Data/6216141702.pdf>
Con relación a Hong Kong las cifras de intercambio comercial son de de 39.509 millones de \$, de los que 38.073 son exportaciones y 1.436 son importaciones, lo que suponen un superávit para Taiwán de 36.637 millones de \$. <http://www.mac.gov.tw/public/Data/6591085571.pdf>

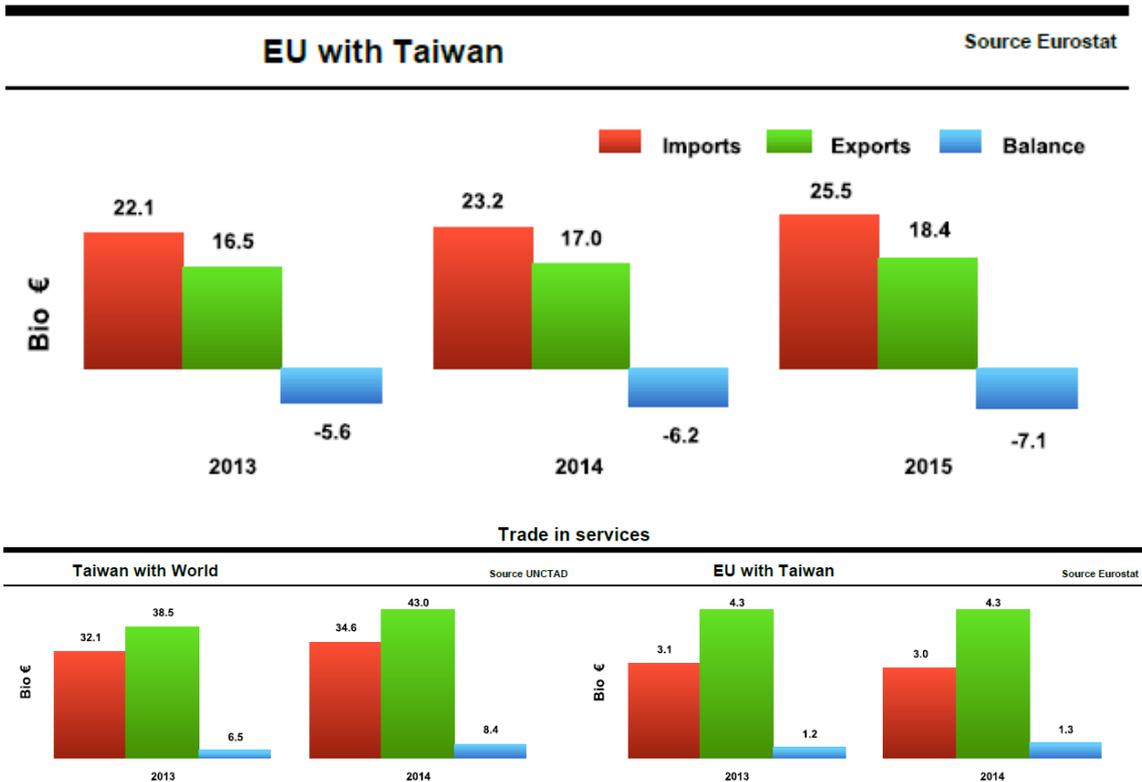
¹¹ <https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/tw.html> Visitada el 21 de mayo de 2016,

¹² Como ejemplo de dependencia económica entre vecinos, el intercambio comercial de Canadá, de acuerdo a los datos "the world factbook" fueron: EEUU 76.7%, China 3.9% (2014) para la exportaciones; y EEUU 53.3%, China 12.3%, México 5.8% (2014) para la importaciones.

¹³ Datos estimados de 2012

228.600 de 2015, sitúan a Taiwán en el 19º puesto del ranking mundial con un superávit de 56.300 millones y una distribución que en 2012 era: Japón (17,6%), RPC (16,1%) y Estado Unidos (9,5%)¹⁴.

Goods



http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2006/september/tradoc_111573.pdf

Otras ideas trazadas en este apartado fueron: la responsabilidad con el medioambiente, la economía circular —conversión de los residuos en recursos renovables—, el cambio climático, la conservación de la tierra y la prevención de desastres, «después de todo, tenemos una sola tierra, y tenemos un único Taiwán».

¹⁴ Datos estimados de 2012

Otros asuntos de interés

«La segunda tarea que el nuevo gobierno debe acometer es elevar el umbral de seguridad de la sociedad».

«La tercera área... es la equidad social y la justicia..., para alinear las políticas con los valores de la diversidad, igualdad, apertura, transparencia y derechos humanos, y así, profundizar y transformar la instituciones democráticas».

Antes de acometer las relaciones internacionales y de seguridad, resaltó dos puntos de gran importancia relativos a la política interna y que, según la mayoría de los analistas, suponen una nueva transición política.

En primer lugar el objetivo de «fortalecer el umbral de seguridad de la sociedad» en el que incluyó la violencia y el crimen, sobre todo contra la infancia y la juventud; la necesidad de evitar de forma inmediata los agujeros en el sistema público en relación a la seguridad interior, la educación, la salud mental y el trabajo social; la reforma del sistema de pensiones, donde reconoció el esfuerzo hecho por la anterior administración; y el sistema de seguridad social sobre el que advirtió, «no podemos dejar el cuidado de los mayores en su totalidad al mercado libre», y la necesidad de prepararse adecuadamente para el advenimiento de una sociedad «híper-envejecida».

Tras enunciar estos asuntos, hizo un llamamiento a la reconciliación social con tres objetivos específicos: la justicia transicional, los pueblos aborígenes y el sistema judicial.

Las relaciones con la RPC, y la paz y estabilidad regional¹⁵

«Si Taiwán no usa con eficacia sus fortalezas y las aprovecha para participar de forma proactiva en los asuntos regionales, no sólo llegará a ser insignificante, sino que puede quedar marginada y perder la capacidad de decidir su propio futuro».

¹⁵ Para una visión de Taiwán desde la perspectiva de la China continental leer: García Sánchez, Ignacio. «El anillo interior chino. ¿Fortaleza o Debilidad?» [Pertenece al Panorama Geopolítico de los Conflictos 2013] (2013) Ministerio de Defensa. Madrid. Y, «China y su vecindario próximo. La prueba de fuego del desarrollo pacífico» [Pertenece al Panorama Geopolítico de los Conflictos 2014] (2014) Ministerio de Defensa. Madrid.

La presidenta Tsai Ing Wen considera la crisis económica, como una gran oportunidad que Taiwán debe aprovechar para construir un nuevo modelo de desarrollo económico, que fortalezca la cooperación e integración de la región y permita extenderla hacia el Pacífico. «Juntos con otros miembros de la región forjaremos un profundo sentimiento de "comunidad económica"». Esta nueva visión, la nueva política hacia el Sur lanza un guiño, no sólo a los países de la ASEAN, sino también a la India, con una propuesta de intercambios, más allá de los puramente comerciales, que abarcan también aspectos culturales y tecnológicos.

Pero, aparte de esta petición de reconocimiento mutuo, el elemento fundamental, como reconoce, de la paz y estabilidad regional se fundamenta en sus relaciones con el otro lado del Estrecho. Mientras que, durante toda la campaña, el mantenimiento del statu quo ha sido un elemento fundamental del programa del DPP —algo perfectamente comprensible ya que todas las encuestas¹⁶ constatan un apoyo que se mueve en un orden de magnitud del 70% al 80%, mientras los partidarios de la independencia varían alrededor del 20% y los de la integración en el 10%— en el discurso no aparece ninguna mención al statu quo. En mi opinión esto obedece a la intención de superar la actual situación para profundizar en la dialéctica hegeliana, tal y como la desarrolla Francis Fukuyama en el "fin de la historia": el "reconocimiento" y la reafirmación de la concepción del "thymos" platónico de la "autoestima" como los principales y verdaderos motores de la historia.

En esta sentido sería necesaria la superación de las barreras de la concepción westfaliana del Estado como actor único en las relaciones internacionales. Sin embargo, su primera y contundente afirmación es: «yo he sido elegida Presidenta de acuerdo con la constitución de la RC, por lo que mi responsabilidad es salvaguardar la soberanía e integridad territorial de la RC».

¹⁶ «Más del 80% de los encuestados se manifiestan en apoyo del statu quo en la relaciones con la RPC y la política de los tres no: «no unificación, no independencia y no utilización de la fuerza», siempre dentro de marco constitucional». <http://www.mac.gov.tw/ct.asp?xItem=114591&ctNode=6337&mp=3> Visitada el 21 de mayo de 2016.

Su segunda afirmación es que continuará manteniendo los mecanismos de diálogo y comunicación entre ambas orillas del Estrecho de Taiwán, aunque con matices, porque en ningún momento ha querido respaldar formalmente el "Consenso de 1992"¹⁷ con una adhesión sin matices, ya que, aunque lo respeta como «hecho histórico», considera no obstante que desde 1992 se han sucedido casi 25 años de «interacciones y negociaciones» que han acumulado un progreso y permitido una evolución que ambas partes «deben de forma colectiva valorar y apoyar». En síntesis, intentaría presentar una nueva realidad conformada por unas relaciones en continua evolución, que deberían modificar los fundamentos políticos sobre los que, desde su visión, se debería enfocar el desarrollo pacífico y estable de las relaciones.

De esta forma, en el discurso establece esos fundamentos políticos de la relación, basados en cuatro elementos fundamentales:

1. la conversaciones de 1992 entre la Asociación para la Relaciones a través del Estrecho de Taiwán (ARATS, por sus siglas en inglés) y la Fundación de Intercambios del Estrecho (SEF, por sus siglas en inglés) representando a ambos lados del estrecho, consiguieron una postura común dejando a un lado las diferencias y buscando los elementos que les unían.
2. El reconocimiento de un orden constitucional en la República de China.
3. Los resultado de más de veinte años de negociaciones e interacciones a través del Estrecho.
4. La prevalencia de la voluntad de pueblo de Taiwán y los principios democráticos

De esta forma declara formalmente que las relaciones con la RPC tendrán como ejes fundamentales la Constitución¹⁸, el Acta que gobierna las relaciones entre los ciudadanos del área de Taiwán y el área continental¹⁹, y cualquier otra legislación relevante. En este orden de pensamiento, destacó su deseo de que «las dos partes

¹⁷ El "Consenso de 1992" es un comunicado por el que ambas partes respetan el principio de "Una China" pero con diferentes interpretaciones. El "Consenso" fue el resultado de varios meses de negociaciones en Hong Kong entre la Asociación para la Relaciones a través del Estrecho de Taiwán (ARATS, por sus siglas en inglés) perteneciente a la RPC y la Fundación de Intercambios del Estrecho (SEF, por sus siglas en inglés) establecida en la isla de Taiwán, que culminaron con el comunicado hecho público en noviembre de 1992.

¹⁸ <http://www.taiwandocuments.org/constitution01.htm>

¹⁹ <http://www.mac.gov.tw/ct.asp?xItem=90541&ctNode=5914&mp=3>

gobernantes a ambos lados del Estrecho deben dejar a un lado el pesado legado de la historia y entablar un diálogo positivo en beneficio de sus ciudadanos».

Diplomacia y globalidad

«Llevaremos a Taiwán más cerca del mundo, y al mundo más cerca de Taiwán».

En el último apartado antes de las conclusiones finales, la presidenta Tsai Ing Wen hizo un llamamiento a la alianza universal de los que comparten los valores de la paz, la libertad, la democracia y los derechos humanos. Valores que Taiwán ha ido progresivamente —desde la primera elección directa de presidente hace ya veinte años— asumiéndolos como auténtico modelo de ciudadanía dentro de la nueva aldea global. Y así, se propone profundizar en las relaciones con las «democracias amigables» entre las que destaca, y en este orden, a Estados Unidos, Japón y Europa.

Se compromete a revisar de forma regular los objetivos de reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero, de acuerdo con lo negociado en París dentro de la Conferencia de las Partes, COP 21²⁰. Al mismo tiempo, se ofrece para participar en asuntos de cooperación internacional y emergencias globales como: ayuda humanitaria, asistencia médica, prevención de pandemias, operativos de búsqueda y rescate y, en la lucha contra el terrorismo y el crimen organizado de carácter transnacional. El objetivo será convertir a Taiwán en «un socio indispensable para la comunidad internacional».

Conclusiones

«Siempre que creamos, la nueva era llegará. Siempre que nuestros líderes muestren una fe inquebrantable, la nueva era nacerá de las manos de nuestra generación».

El discurso finaliza con una alusión a lo que considera el comienzo de la historia de Taiwán con las primeras elecciones presidenciales directas en 1996, hace «exactamente 20 años», justo cuando Francis Fukuyama finalizaba la de la humanidad.

²⁰ En la página web de <http://cait.wri.org/pledges/#/map> donde se exponen las aportaciones de todos los países al acuerdo de París, Taiwán no se puede seleccionar. Visitada el 22 de mayo de 2016.



Sus últimas palabras tienen un eje básico, la democracia, como proceso político nunca garantizado y que comporta una gran responsabilidad social porque, igual que se puede mover en un proceso de avance de los valores que la comportan, del mismo modo puede retroceder en todos aquellos aspectos que defiende. «Para nosotros, el retroceso no es una opción».

Así, establece su visión de ese avance democrático, «si antes la democracia significaba ganar o perder elecciones; ahora, democracia se refiere al bienestar de las persona. Si antes la democracia era la confrontación entre valores contrapuestos; ahora, democracia es el diálogo entre muchos y diversos valores».

Para finalizar con una propuesta, una nueva democracia, que esté «unida» para que no pueda ser secuestrada por las ideologías, que sea «eficiente», para responder a los problemas de la sociedad y la economía, y «pragmática», que atienda a la gente.

De esta forma Taiwán inicia un nuevo ciclo político en busca de su propia identidad, reconocimiento y autoestima. En una búsqueda constante del sentido dialéctico de la historia según la «tradición hegeliana» que el diccionario de la Real Academia de la Lengua nos define, como el «proceso de transformación en el que dos opuestos, tesis y antítesis, se resuelven en una forma superior o síntesis». Un proceso que se genera en su interior, con la dignificación de sus aborígenes, el reconocimiento de su pasado, y la identificación de su juventud, alienada por momentos e indignada ante la injusticia, representada en el movimiento estudiantil de los girasoles²¹. Pero que se manifiesta en la globalidad e intensidad de sus relaciones internacionales trascendiendo el yugo del sistema westfaliano²², con su mirada otra vez puesta en el Levante y el Mediodía de su

²¹ http://internacional.elpais.com/internacional/2016/01/15/actualidad/1452880478_238837.html

²² «Asia ha emergido como uno de los herederos más importantes del sistema westfaliano... En Asia mucho más que en Europa, por no hablar de Oriente Próximo, las máximas de orden internacional del modelo westfaliano han encontrado su expresión contemporánea —incluidas las doctrinas cuestionadas por muchos en Occidente por considerarlas excesivamente focalizadas en el interés nacional o insuficientemente atentas a la protección de los derechos humanos—... La meta de la política estatal no es trascender el interés nacional —como proponen los conceptos de moda en Europa o en Estados Unidos—, sino perseguirlo enérgicamente y con convicción. Kissinger, Henry. «Orden Mundial» (marzo 2016, Tercera edición) Penguin Random House. Barcelona, pp. 180, 181.

geografía, que equilibre la visión de un Oriente pujante y cercano a través de un, cada vez más Estrecho, que le separara.



*Ignacio José García Sánchez
CN. Subdirector del IEEE*